

報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後に、教師会と執事会がもたれます。
Sunday School teachers' meeting and board meeting is scheduled after the service.
- ・ 次週の礼拝では、サンファンダ教会のスタン伊達兄がメッセージを取り次いで下さいます。礼拝後に、コーヒアワー(カレー)を予定しています。それぞれができる範囲で、ご協力をお願いします。なお、玄牧師は、サンファンダ教会にて礼拝御用をされます。
Next Sunday, we are welcoming Mr. Stan Date, a member of Executive Council and San Fernando Valley Holiness Church, as our guest speaker. There will be coffee hour/curry luncheon after the service. Pastor Jin will be serving at San Fernando Church for pulpit exchange.
- ・ 夏期修養会(7/6-9)のチラシが届いています。受付にあります。参加費は280ドル(全期間)。一人50ドルの交通費援助が出ます。登録締切は6月5日です。英語での集会も予定されていますので、ぜひ皆で参加しましょう！
Flier for Shuokai (7/6-9) is available now. Registration fee is \$280 and it's due on 6/5. There will be support of transportation fee for \$50/person. English translation will be provided by Rev Honda for main service, and small group will be led by Lillian Shinoda. Let join the retreat together!
- ・ 今年の教会総会は5月29日の礼拝後にもちます。年に一度の大切なミーティングです。JCCTの教会員は、今から予定にいらして出席するようにお願いします。また、新年度から執事の働きに携わりたいという方がおられましたら、今日中に玄牧師までご連絡下さい。
Our Church annual business meeting will be on May 29th (5th Sunday) after the service. For JCCT members, please mark your calendar and be ready to attend this important meeting. If you would like to serve as a board member from next year, please contact Pastor Jin today.
- ・ 震災援助報告:すでに北米ホーリネス教団より、日本ホーリネス教団に200万円が送られましたが、今月末に追加で150万円(各教会からの献金)が送られる予定です。続けて、日本の復興と救いを覚えて祈りましょう。
Report about Disaster Relief of Japan: Our conference has already sent some support to Japan Holiness Conference. However, the conference is sending an additional fund that is donated by each church at the end of this month. So, the total donation of two relief is \$ 43,250 (3,500,000Yen).

次週(5/22)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(5/22) & Workers

司会／Chair : Philip G.

聖書／Scripture : 第二コリント4章16-18節、2 Corinthians 4:16-18

聖書朗読／Scripture Reading : Toshiyo H. & Ginny R.

献金／Offering : Eriko N. & Ikuko W.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。

If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM

Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

★ 水曜 祈禱会(日本語) @片桐宅

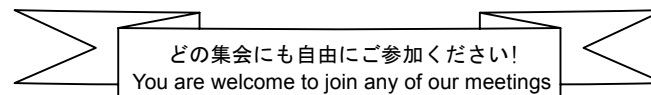
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Katagiri's place

水曜 オロバレー地区祈禱会(日本語)

Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)

★ 土曜 青年の集い(日本語)

Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせなで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever. Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
After the service, pray for each other and fellowship with one another.
Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp
Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366
Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2011 Theme Verse

わたしは全能の神である。 I am God Almighty; walk
あなたはわたしの前を歩み、 before me and be blameless.
全き者であれ 創世記17章1節 Genesis 17:1

May 15th, 2011

聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair: 柳橋エバリン姉 Evelyn Yanagihashi

招詞 / Call to Worship
祈り / Opening Prayer
主の祈り / The Lord's Prayer
賛美 / Songs of Praise:
献金 / Offering

Toshiyo H.
Junko G.

証 / Testimony

Eriko N.

日曜学校のための祈り / Prayer for Sunday School

聖書朗読
Scripture Reading

ヨハネの第一の手紙2章12-17節
1John 2:12-17

Eriko N.
Risa P.

メッセージ
Message

「世を愛してはいけない」
「Do Not Love the World」

玄 仁師
Rev. Hyur

聖餐式 / Communion

賛美
Song of Response:

「あなたをたたえ」
「I was made to Praise you」

頌栄 / Doxology:
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements